

低年级  
推荐书目

# 跳舞

文：〔美〕理查德·保罗·埃文斯

图：〔美〕乔纳森·林顿

翻译：余治莹

河北教育出版社

# 跳舞

文：〔美〕理查德·保罗·埃文斯

图：〔美〕乔纳森·林顿

翻译：余治莹

河北教育出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

跳舞 / (美) 埃文斯 (Evans, R.P.) 著; (美) 林顿 (Linton, J.) 绘; 余治莹译.

—石家庄: 河北教育出版社, 2009.4 (2010.5重印)

(启发精选世界优秀畅销绘本)

书名原文: The Dance

ISBN 978-7-5434-7142-9

I. 跳… II. ①埃…②林…③余… III. 图画故事—美国—现代 IV. I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第188710号

冀图登字: 03-2008-014

### **The Dance**

Copyright © 1999 by Richard Paul Evans & Jonathan Linton

This edition arranged with Harvey Klinger, Inc.

through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Labuan, Malaysia.

Simplified Chinese translation copyright © 2009 by Hebei Education Press

All rights reserved.

本简体字版 © 2009由台湾麦克股份有限公司授权出版发行

## 跳 舞

编辑顾问: 余治莹

译文顾问: 王 林

责任编辑: 颜 达 马海霞

策划: 北京启发世纪图书有限责任公司

台湾麦克股份有限公司

出版: 河北教育出版社 www.hbep.com

(石家庄市联盟路705号 050061)

印刷: 北京盛通印刷股份有限公司

发行: 北京启发世纪图书有限责任公司

www.7jia8.com 010-51690768

开本: 889×1194mm 1/16

印张: 2

版次: 2009年4月第1版

印次: 2010年5月第2次印刷

书号: ISBN 978-7-5434-7142-9

定价: 29.80元

## 作者的话

在创作《跳舞》这本书的过程中，一位朋友把这本书封面上那幅小女孩跳舞的画作寄给我。我立刻对这幅画着迷了，那感觉就好像画家乔纳森·林顿已将我脑海中的影像，完完全全地画了出来。虽然我们之前已经委托了另外一位优秀的画家，但我当时立刻坚定地认为应该要由乔纳森·林顿来为这本书画图，并采用上面提到的那幅画当封面。

后来，我得知这幅画作是乔纳森·林顿多年以前接受私人的邀请，根据照片所画的。画中的女孩儿名叫莉丝·布鲁克斯。多年前的一个夏天，莉丝和她的母亲在一场车祸中丧生。虽然画中的女孩儿日日萦绕在我的脑海中，但我知道，如果要将这幅画作与读者分享，对于女孩儿的家人来说是相当敏感的一件事。于是我跟女孩儿的父亲史奇普·布鲁克斯取得联系，探询使用这幅画作的可能性。他大度地同意了我的请求，也希望通过分享这幅画来保留他女儿的光彩与可爱。他只有一个要求，希望我能在书中让读者分享他为妻子和女儿所写的一首诗。

怀着深深的感谢和钦佩之情，我在此与大家分享史奇普·布鲁克斯的诗作。

有两位天使与我同在，长伴于我身边。

知我所感，感我所知。

我们见到她们翩翩起舞，因为圣乐带领着她们灵魂中的光彩与化身，  
和所有的荣耀，直上天际。

她们善良的心与天主永在，深深地感受到上帝关爱的喜悦与奇妙。

有两位天使，最甜美的两位天使，与我同在。

这是上帝的旨意，成双成对。

她们不需在花园深处等待，因为花园已在我心中繁茂。

心中的乐土带着光明在前展开，照亮我当行之路。

你或许会问，我如何知道？如此相信？

因为有两位天使与我同在。

她们看见我心中的光明，那是我，  
是她们的光明，我知道她们与我同在。



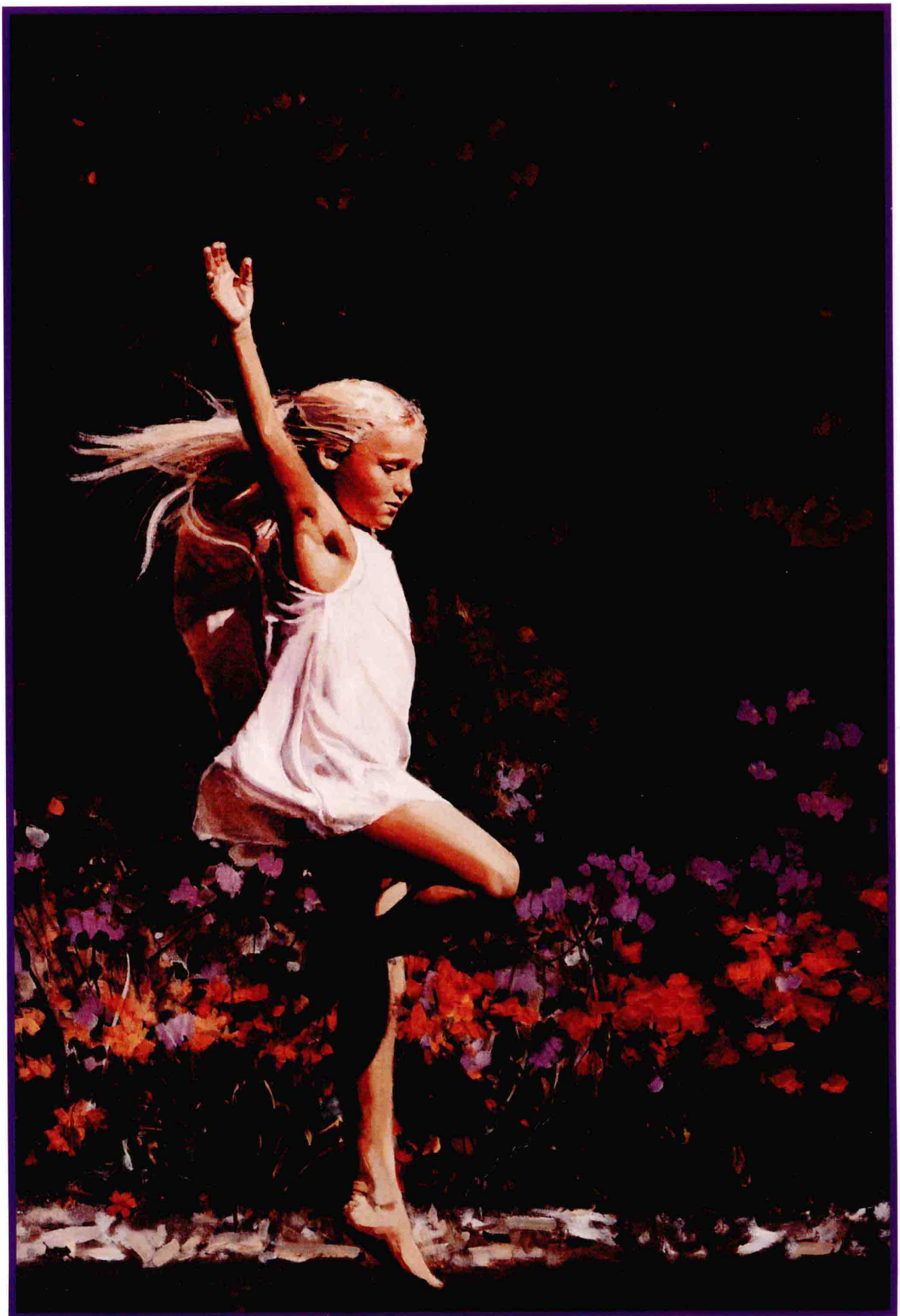


从前有一位父亲，他有个女儿。

这个女儿是个快乐的小女孩儿，她像其他女孩儿一样，喜欢打扮，喜欢猫咪，也喜欢把猫咪打扮得漂漂亮亮。

不过她最喜欢的，还是跳舞。





院子附近有一片茂密的草地，四周开满了花儿，小女孩儿常常在草地上跳跃和旋转。

虽然她没有瞧见爸爸，她的爸爸却一直看着她。

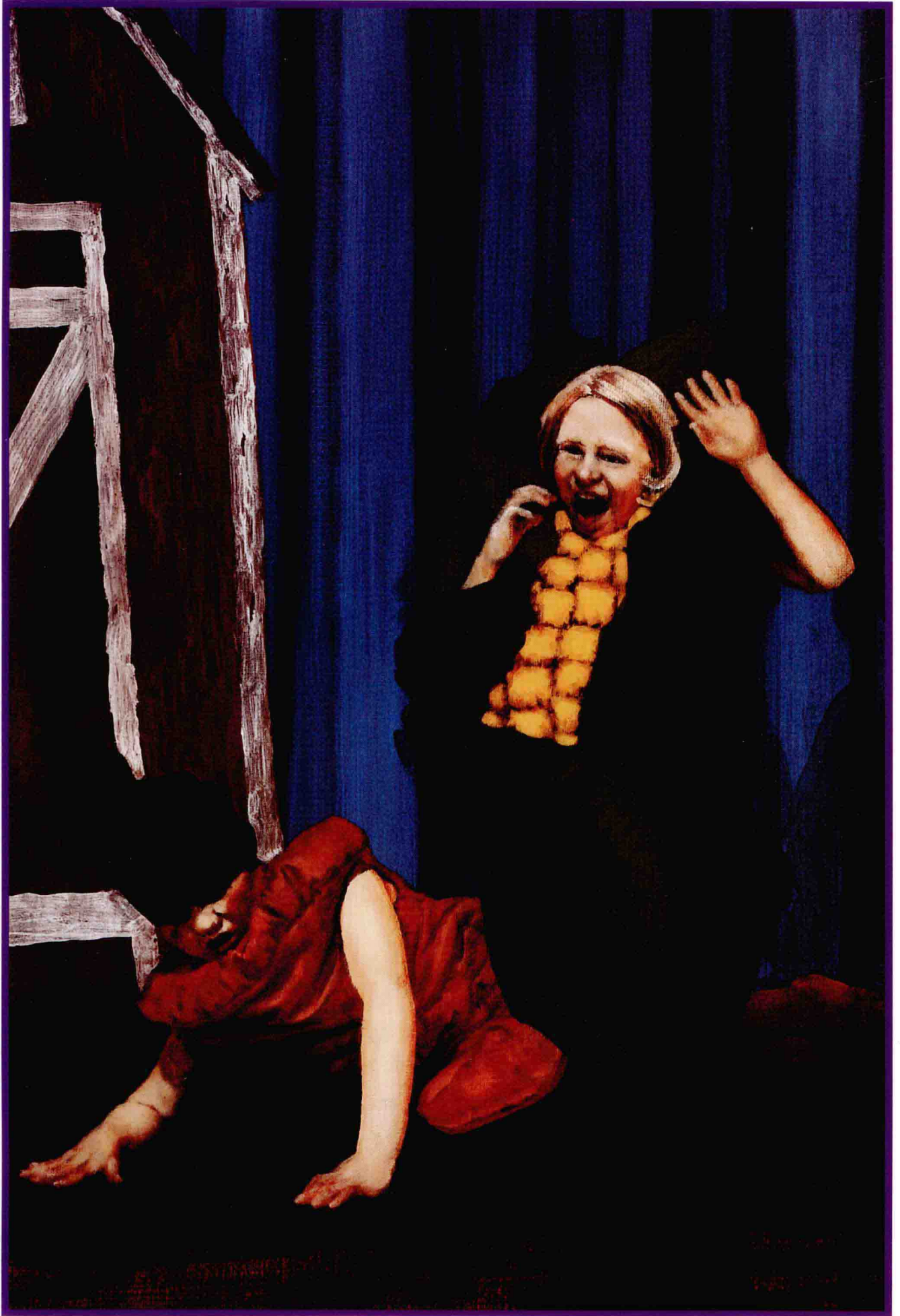
还面带着微笑。



小女孩儿上学了，她在感恩节的戏剧表演中扮演一只玉米，蹦蹦跳跳的，可是道具服装挡住了她的视线，她被装扮胡萝卜的小男孩儿绊倒了。

虽然她没有瞧见台下的爸爸，她的爸爸却一直看着她。

还面带着微笑。

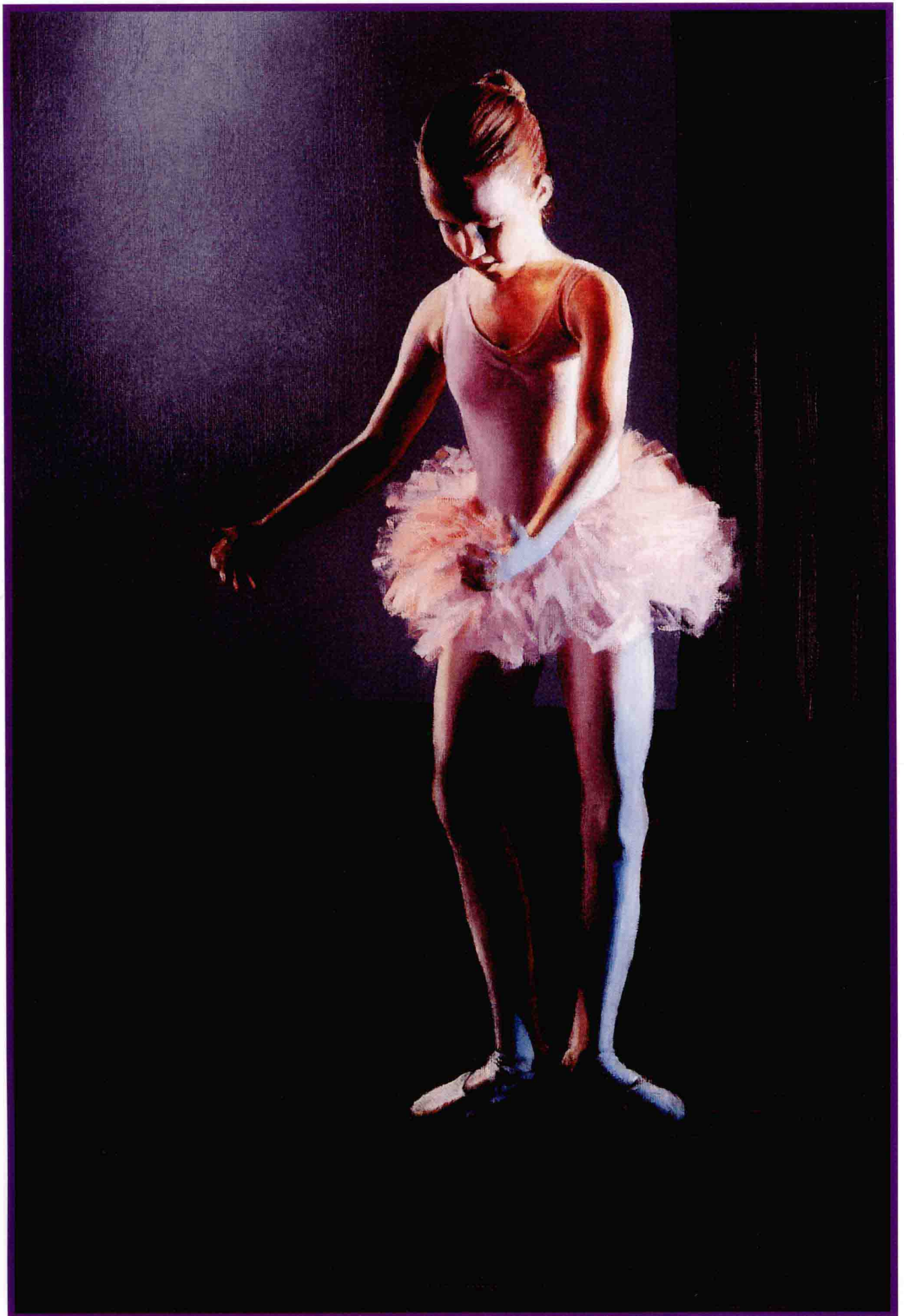


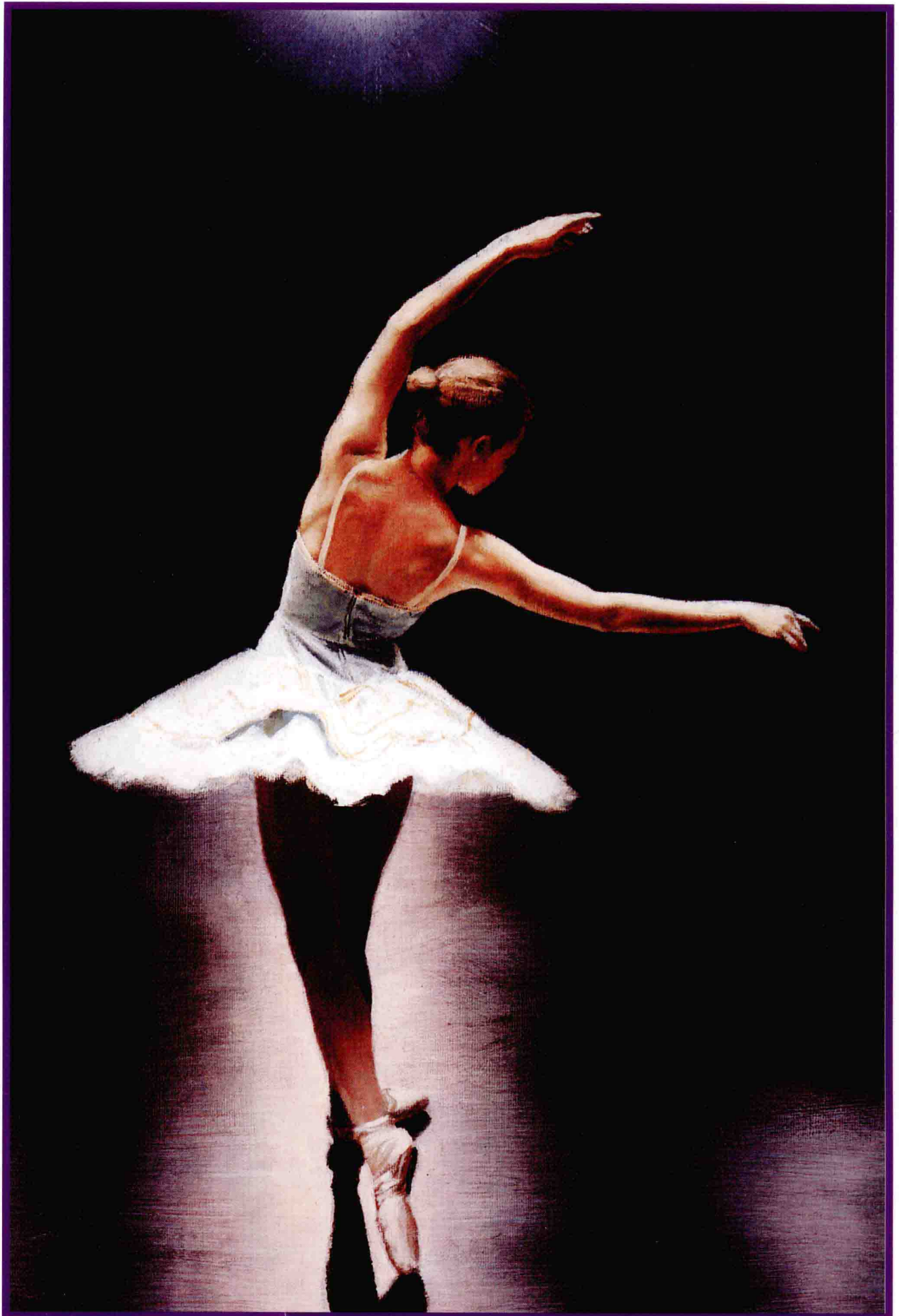
女孩儿又长大了一些，开始参加舞蹈课，穿上了粉红色的芭蕾舞裙，还有芭蕾舞鞋。

在第一次演出中，她努力地跳着每一个舞步，没有注意到她的爸爸一直站在舞台边看着她。

还面带着微笑。







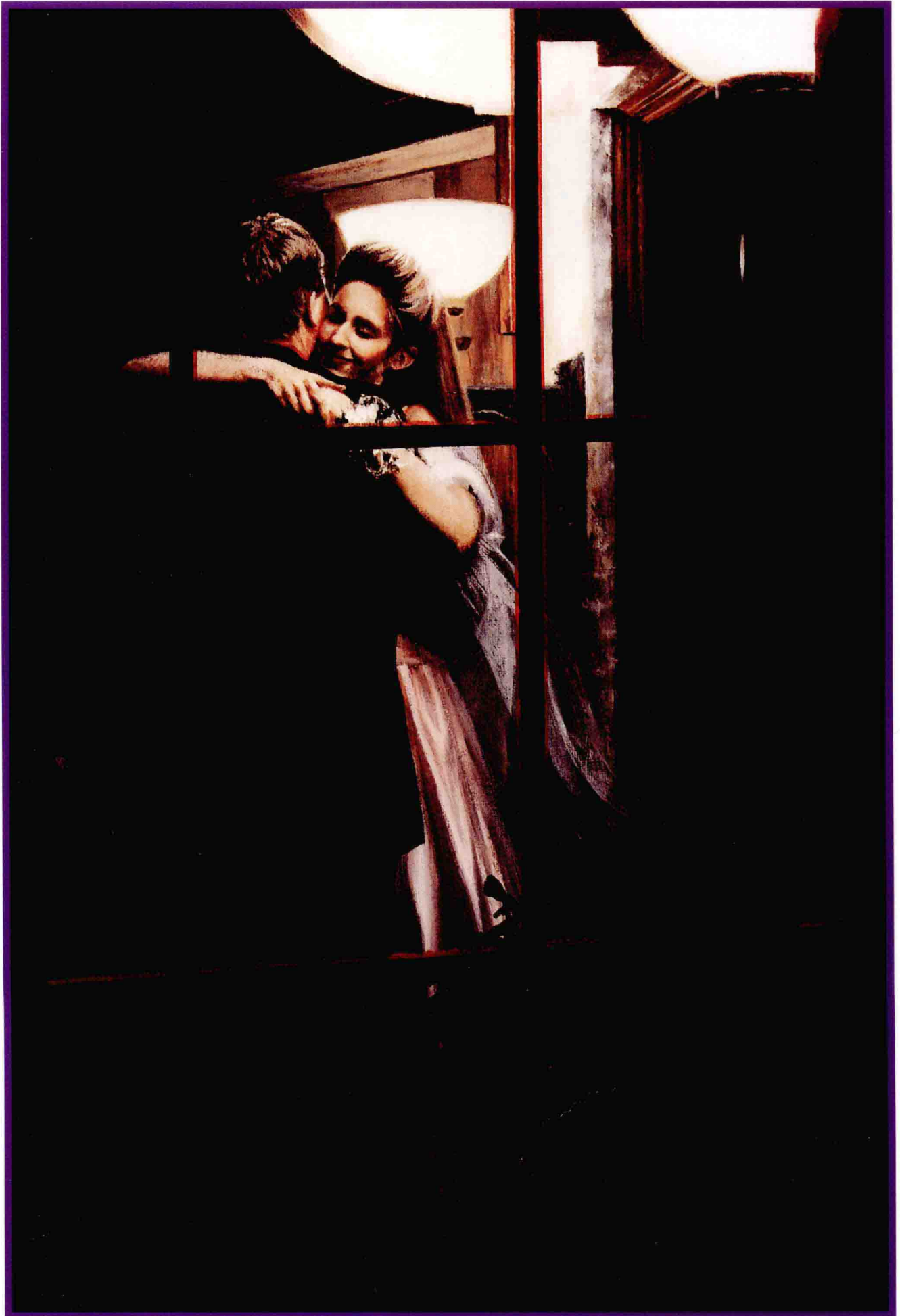
几年以后，女孩儿成为了优秀的芭蕾舞演员，穿着粉红色的丝缎芭蕾舞鞋演出。

有一年，她在芭蕾舞剧《胡桃夹子》里跳一段独舞，跳完以后，观众都热烈鼓掌。

由于舞台上的灯光很亮，台下的观众又密密麻麻的，女孩儿瞧不见在观众席里的爸爸。

不过，他的掌声比任何人都响亮，而且他笑得比任何人都开心。





女孩儿长大成为年轻姑娘。

在一个春天的夜晚，她穿上美丽的礼服和高跟鞋，跟着一位年轻人去参加她的第一次舞会。

年轻人送她回家时，两个人还依依不舍地在门口相拥跳舞。

女孩儿没有注意到她的爸爸正在屋子里，看着窗外的这一幕。

(他的脸上没有一丝笑容。)

这一对年轻人坠入了爱河，不久就决定要结婚。婚礼结束时，女儿和爸爸跳了一曲华尔兹。然后，爸爸把女儿的手交到年轻人的手中，转身离开舞池。女儿深情地看着自己的新婚丈夫，没有注意到她爸爸在房间的另一边看着她。

虽然爸爸的眼眶泪光闪闪，脸上却充满了笑容。